

《Cut-and-dried words: 套话》

“套话”当然不是褒义词，某种程度而言，“套话”即绝对真理、绝对重复、绝对没有新意……在领导讲话、发言人答记者问、或是工作报告中，套话不失为绝好的语言艺术，它虽无实意却很实用。英语中，“套话”可用“cut-and-dried

words”来形容。

据说，“cut and

dried”（字面意：砍下和风干）源于伐木业。长在林间的树木若要成为商用木材，锯下后必被风干，同时，锯下的木材必得合乎标准长宽。由此，这种“standardized

lumber that is cut and dried”（风干后合乎标准的方材）常用来比喻某类言行从不标新立异、某种结果已在预料之中、某类影片成一种套路模式。

看下面两个例句：

Most spokespeople are expert vendors of cut and dried answers to reporters'

questions.（大多数发言人擅用“套话”来搪塞记者提问。）

Hollywood has long been famous for movie plots so cut and dried.

（好莱坞影片常走一种套路是众人皆知的。）

Cut and

run：逃离（军事常用语）

（英语点津陈蓓编辑）

